

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen und Gerät/Zubehör reinigen (siehe Reinigung).
Avant mise en service, lire les consignes de sécurité et nettoyer l'appareil/les accessoires (voir nettoyage).
Leggere le istruzioni per la sicurezza e pulire il dispositivo/accessori prima di messa in funzione (vedi Pulizia).



Unter fließend lauwarmem Wasser reinigen, abtrocknen
Laver sous l'eau courante tiède, essuyer
Pulire sotto l'acqua corrente tiepida e asciugare



Ohne Vorheizen im Backofen erhitzen
Chauder au four sans préchauffage
Non occorre preriscaldare il forno



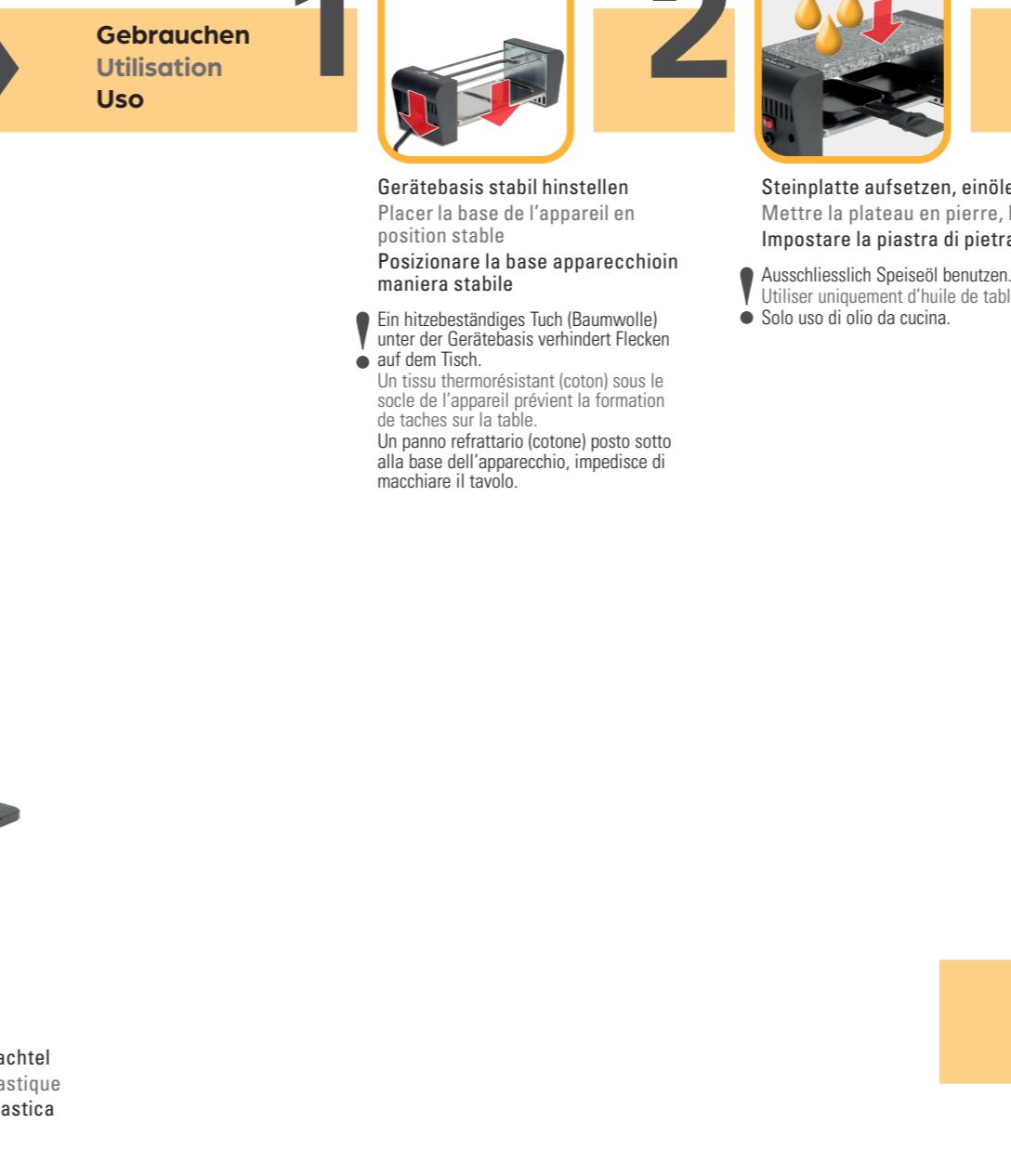
Langsam auf Raumtemperatur abkühlen lassen
Laissez refroidir lentement jusqu'à la température ambiante
Lasciare raffreddare a temperatura ambiente lentamente



Aufheizen, abkühlen lassen
Faire chauffer, laisser refroidir
Riscaldare, lasciare raffreddare

Herstellrückstände werden verbrannt.
Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Les résidus de fabrication sont carbonisés.
Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
Gli scarti si bruciano. Odori/fumo è possibile
– aprire una finestra!

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Ein-/Ausschalter
Bouton marche/arrêt
Tasto inserito/disinserito

Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso

Steinplatte
(für kleines Grillgut, Beilagen)
Plateau en pierre
(pour petites grillades, accompagnements)
Piastra di pietra
(per cibi in piccole porzioni da grigliare, contorni)

i Keine Garantie auf Steinplatte.
Pas de garantie pour le plateau en pierre.
La piastra di pietra è priva di garanzia.

Gebrauchen Utilisation Uso



1 Gerät einstellen
Stabil hinstellen
Placer la base de l'appareil en position stable
Impostare la piastra di pietra, oliare

Steinplatte aufölen
Mettre la plaque en pierre huiler
Accendere e riscaldare per
5min.

2 Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Einschalten und Vorheizen
Mettre en marche et préchauffer

5min.

3 Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso

Steinplatte
(für kleine Grillgut, Beilagen)
Plateau en pierre
(pour petites grillades, accompagnements)
Piastra di pietra
(per cibi in piccole porzioni da grigliare, contorni)

i Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätbasis verhindert Flecken auf dem Tisch.
Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table.
Un panno refrattario (cotone) posto sotto alla base dell'apparecchio, impedisce di macchiare il tavolo.

4 Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso

Steinplatte
(für kleine Grillgut, Beilagen)
Plateau en pierre
(pour petites grillades, accompagnements)
Piastra di pietra
(per cibi in piccole porzioni da grigliare, contorni)

i Keine Säuren (z.B. Essig) auf die Steinplatte geben.
Ne pas verser d'acide (vinaigre par ex.) sur le plateau en pierre.
Non versare acidi (ad es. aceto) sulla piastra di pietra.

5 Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso

Steinplatte
(für kleine Grillgut, Beilagen)
Plateau en pierre
(pour petites grillades, accompagnements)
Piastra di pietra
(per cibi in piccole porzioni da grigliare, contorni)

i Käse einlegen/Grillgut auflegen
Insérer le fromage/Poser les grillades
Inserire il formaggio/Disporre le pietanze

6 Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollare l'apparecchio dalla rete

7 Gerät abkühlen lassen
Laissez refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio

Kleine Risse/Verfärbungen im Naturstein sind normal und ohne Leistungseinbuße.
Les petites fissures/les changements de couleur dans la pierre naturelle sont normaux et n'ont aucune incidence sur la fonctionnalité de l'appareil.
Piccole crepe/cambiamenti di colore sulla pietra naturale sono normali e non comportano riduzioni nelle prestazioni.

5.1 Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

Steinplatte wird sehr heiß – Verbrennungsgefahr!
Plateau en pierre est brûlant – risque de brûlure!
Piastra di pietra diventa particolarmente caldo – pericolo di ustione!

i Ausschließlich Speiseöl benutzen.
Utiliser uniquement d'huile de table.
Solo uso di olio da cucina.

II Schmelzen/Grillieren
Fondre/Griller
Fondere/Grigliare

Keine Säuren (z.B. Essig) auf die Steinplatte geben.
Ne pas verser d'acide (vinaigre par ex.) sur le plateau en pierre.
Non versare acidi (ad es. aceto) sulla piastra di pietra.

III Käse/Grillgut entnehmen
Retirer le fromage/les grillades
Togliere il formaggio/le pietanze

Gebrauchtes Pfännchen/Spachtel nie auf die Steinplatte legen – Lebensmittelreste brennen an.
Ne jamais poser les coupelles ou la spatule utilisées sur le plateau en pierre – les restes d'aliments brûlent.
Mai posare sulla piastra di pietra i tegamini/la spatola dopo l'uso: i resti dei cibi si bruciano.

IV Ausschalten
Débrancher
Estrarre

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Gerät wird nicht heiß
L'appareil ne chauffe pas
L'apparecchio non si scalda

Gerät eingeschaltet/Eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?

i Kleine Risse/Verfärbungen im Naturstein sind normal und ohne Leistungseinbuße.
Les petites fissures/les changements de couleur dans la pierre naturelle sont normaux et n'ont aucune incidence sur la fonctionnalité de l'appareil.
Piccole crepe/cambiamenti di colore sulla pietra naturale sono normali e non comportano riduzioni nelle prestazioni.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Abmessung
Dimensions
Dimensioni

297 x 102 x 106 mm

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza cavo

59 cm



Leistungsaufname EIN
Consommation d'énergie ON
Consumo di energia ON

380 W

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Leistungsaufname AUS
Consommation d'énergie OFF
Consumo di energia OFF

0.1 W

Leistungsaufname Standby
Consommation d'énergie Standby
Consumo di energia Standby

Standby aktiv nach
Standby actif après
Standby attivo dopo

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleißteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decore dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. Non copertures par la garanzie.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haf- tungsübertragung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Gerät/Zubehör: nicht spülmaschinenfest! L'appareil/les accessoires: ne pas mettre au lave-vaisselle! Il dispositivo/accessori: non lavare in lavastoviglie! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen. Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarello. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito!

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Au cas où l'appareil sera tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerätwickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbe insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAU.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropre peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni impropre possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät am besten an Fl-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité Fl (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito Fl (max. 30 mA).

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch. Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table. Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.



Mit heißem Spülwasser reinigen
Laver à l'eau chaude
Lavare con acqua calda

Steinplatte nie für längere Zeit im Wasser lassen.
Ne pas laisser tremper trop longtemps dans l'eau le plateau en pierre.
Mai lasciare in acqua per lungo tempo la piastra di pietra.



Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenuti acidi.

PRIMA VISTA

DE Raclette-Grill

FR Raclette-Gril

IT Griglia per raclette



Art. Nr. 76404.01
27891

2 antihaftbeschichtete Raclette-Pfännchen
2 poêlons à raclette anti-adhésifs
2 tegamini antiaderenti